

ฉบับที่ ๑๑๑

ที่ กต ๑๓๐๔/๑๘๓๙



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการดำเนินการเพื่อมุ่งสู่การเป็นประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น ในโอกาสการเยือนไทยของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในห้วงการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง ร่างถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการดำเนินการเพื่อมุ่งสู่การเป็นประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น” (Joint Statement between the Kingdom of Thailand and the People’s Republic of China on Working towards a Thailand - China Community with a Shared Future for Enhanced Stability, Prosperity and Sustainability) ในโอกาสการเยือนไทยของนายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเพื่อเข้าร่วมการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจและหารือข้อราชการกับนายกรัฐมนตรีระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะเดินทางเยือนไทยเพื่อเข้าร่วมการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปคระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ และหารือข้อราชการกับนายกรัฐมนตรีในวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ ซึ่งเป็นการเยือนไทยครั้งแรกนับตั้งแต่ดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และภายหลังได้รับเลือกให้ดำรงตำแหน่งเลขาธิการใหญ่พรรคคอมมิวนิสต์จีนต่อเป็นวาระที่ ๓ ในช่วงการประชุมสมัชชาใหญ่พรรคคอมมิวนิสต์จีน ครั้งที่ ๒๐ เมื่อเดือนตุลาคม ๒๕๖๕

๑.๒ การหารือข้อราชการระหว่างนายกรัฐมนตรีกับประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนจะเป็นโอกาสสำคัญในการกำหนดทิศทางความสัมพันธ์หุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านระหว่างไทยกับจีน ซึ่งครบรอบ ๑๐ ปีในปีนี้ และเตรียมการสู่การครบรอบ ๕๐ ปีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างสองประเทศในปี ๒๕๖๘ รวมถึงการมุ่งสู่การสร้างประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น

๑.๓ เมื่อคำนึงว่าการเยือนไทยของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนครั้งนี้เป็นการเยือนในระดับประธานาธิบดีที่ว่างเว้นมา ๑๙ ปี กระทรวงการต่างประเทศจึงได้หารือกับกระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนเกี่ยวกับการออกถ้อยแถลงร่วมเพื่อเป็นหนึ่งในเอกสารผลลัพธ์สำคัญของการหารือหรือราชการระหว่างนายกรัฐมนตรีกับประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในลักษณะเดียวกับที่ทั้งสองฝ่ายได้ออกแถลงการณ์ร่วมต่อสื่อมวลชนในโอกาสที่นายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน เยือนไทยอย่างเป็นทางการ ภายหลังการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๓๕ และการประชุมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เมื่อวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ซึ่งฝ่ายจีนเห็นพ้องด้วย และฝ่ายไทย (กระทรวงการต่างประเทศ) เป็นผู้ร่างจากความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทย และส่งให้ฝ่ายจีนพิจารณา โดยต่อมาทั้งสองฝ่ายได้เจรจาเพื่อหาข้อสรุปร่วมกันต่อร่างถ้อยแถลงร่วมฯ

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างถ้อยแถลงร่วมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันไทยในเชิงนโยบาย จึงอยู่ในข่ายที่ควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายไทยและฝ่ายจีนเห็นพ้องที่จะเผยแพร่ร่างถ้อยแถลงร่วมฯ ภายหลังการหารือหรือราชการระหว่างนายกรัฐมนตรีกับประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างถ้อยแถลงร่วมฯ สะท้อนสาระสำคัญของผลการหารือหรือราชการระหว่างนายกรัฐมนตรีกับประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในประเด็นดังนี้ (๑) การขับเคลื่อนความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยเฉพาะการสร้างประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีน เพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น ในโอกาสครบรอบ ๑๐ ปีความสัมพันธ์หุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้าน และการเตรียมการสู่การครบรอบ ๕๐ ปีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างสองประเทศ ในปี ๒๕๖๘ (๒) การย้ำทำที่ทางการเมืองในการเคารพอธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของของกันและกัน และการยึดมั่นในนโยบายจีนเดียวและหลักการ “หนึ่งประเทศ สองระบบ” (๓) การดำเนินการตามแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙) และแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ เพื่อขับเคลื่อนความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมในสาขาต่าง ๆ และสนับสนุนการสร้างประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันฯ (๔) การส่งเสริมการค้า การลงทุน และความเชื่อมโยง รวมถึงการขับเคลื่อนแนวคิดการสร้างระเบียงการพัฒนาความเชื่อมโยงไทย - ลาว - จีน (๕) การส่งเสริมความร่วมมือในด้านอื่น ๆ อาทิ สาธารณสุข การลดความยากจนและการพัฒนาชนบท และการปราบปรามอาชญากรรมข้ามชาติ (๖) การส่งเสริมการแลกเปลี่ยนในระดับประชาชน (๗) การส่งเสริมความร่วมมือในกรอบอนุภูมิภาค ภูมิภาค และสหประชาชาติ รวมถึงข้อริเริ่มด้านการพัฒนาระดับโลก (Global Development Initiative) และข้อริเริ่มด้านความมั่นคงระดับโลก (Global Security Initiative) และ (๘) การรับทราบการลงนามในเอกสารความร่วมมือในด้านต่าง ๆ อาทิ การลงทุน พาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ และวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

๔.๒ ข้อกฎหมาย ร่างถ้อยแถลงร่วมฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณี ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่มี การลงนามในร่างถ้อยแถลงร่วมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

-

๖. ผลกระทบ

-

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

-

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้จัดการประชุมเตรียมการ (ฝ่ายไทย) สำหรับการเยือนไทยของผู้นำระดับสูงของจีน ร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รวม ๒๘ หน่วยงาน เมื่อวันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๕ ผ่านระบบการประชุมทางไกล ซึ่งที่ประชุมได้ร่วมกันพิจารณาร่างถ้อยแถลงร่วมฯ โดยฝ่ายไทย และต่อมา กระทรวงการต่างประเทศได้ปรับร่างถ้อยแถลงร่วมฯ ตามความเห็นที่ได้รับจากที่ประชุม เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดต่อประเทศไทย และสอดคล้องกับความพร้อมและการดำเนินการของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และส่งร่างถ้อยแถลงร่วมฯ โดยฝ่ายไทยเพื่อให้ฝ่ายจีนพิจารณา

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

-

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐ

ประชาชนจีนว่าด้วยการดำเนินการเพื่อมุ่งสู่การเป็นประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันไทย - จีนเพื่อนำไปสู่ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย และอนุมัติให้นายกรัฐมนตรีร่วมกับประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนรับรองร่างถ้อยแถลงร่วมฯ โดยไม่มีการลงนาม

๑๐.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างถ้อยแถลงร่วมฯ ในส่วนที่

ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๔๔ (ผลองขวัญฯ ๐๘๑ ๙๙๕ ๐๒๓๑)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๓

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ chalongkwan.t@mfa.go.th